**NCI CIRB Language USC Required IC Language**

**Risk Section:**

***English heading - Bone Scan:***

***Spanish heading - Exploración ósea:***

English – “The research study will expose you to radiation. There is a small risk of cancer from exposure to radiation. Each bone scan procedure will expose you to an amount of radiation more than most routine diagnostic x-ray procedures. Exposure to radiation can increase one’s risk of developing cancer. The risk of developing cancer from the dose of radiation received in this study is known to be low. The doctor performing this study will explain these risks in relation to your overall health situation.”

Spanish – “El estudio de investigación le expondrá a la radiación. Existe un pequeño riesgo de cáncer por la exposición a la radiación. Cada procedimiento de exploración por exploración ósea lo expondrá a una cantidad de radiación más que la mayoría de los procedimientos de diagnóstico de rayos X de rutina. La exposición a la radiación puede aumentar el riesgo de desarrollar cáncer. Se sabe que el riesgo de desarrollar cáncer por la dosis de radiación recibida en este estudio es bajo. El médico que realice este estudio le explicará estos riesgos en relación con su situación general de salud.”

***English heading - PET/CT:***

***Spanish heading - PET/CT:***

English – “The research study will expose you to radiation. There is a small risk of cancer from exposure to radiation. Each PET/CT scan procedure will expose you to an amount of radiation more than most routine diagnostic x-ray procedures. Exposure to radiation can increase one’s risk of developing cancer. The risk of developing cancer from the dose of radiation received in this study is known to be low. The doctor performing this study will explain these risks in relation to your overall health situation.”

Spanish – “El estudio de investigación le expondrá a la radiación. Existe un pequeño riesgo de cáncer por la exposición a la radiación. Cada procedimiento de exploración por PET/CT lo expondrá a una cantidad de radiación más que la mayoría de los procedimientos de diagnóstico de rayos X de rutina. La exposición a la radiación puede aumentar el riesgo de desarrollar cáncer. Se sabe que el riesgo de desarrollar cáncer por la dosis de radiación recibida en este estudio es bajo. El médico que realice este estudio le explicará estos riesgos en relación con su situación general de salud.”

***English heading - X-Ray Scan:***

***Spanish heading - Escaneo de rayos x:***

English – “The x-rays done in this research study will expose you to a very small amount of radiation, similar to most routine diagnostic x-ray procedures. Exposure to radiation can increase one’s risk of developing cancer. The amount of radiation to which you will be exposed during the x-ray is so small that the risk in unknown. The doctor performing this study will explain these risks in relation to your overall health situation.”

Spanish – “Las radiografías realizadas en este estudio de investigación lo expondrán a una cantidad muy pequeña de radiación, similar a la mayoría de los procedimientos de rayos x. La exposición a la radiación puede aumentar el riesgo de desarrollar cáncer. La cantidad de radiación a la que estará expuesto durante los rayos x es tan pequeña que el riesgo se desconoce. El médico que realice este estudio le explicará estos riesgos en relación con su situación general de salud.”

***English heading - CT-Guided Angiography:***

***Spanish heading - angiograma guiado por Tomografía computarizada (TC):***

English – “This research study will expose you to radiation. There is a small risk of cancer from exposure to radiation. Each CT guided angiography scan procedure will expose you to an amount of radiation more than most routine diagnostic x-ray procedures. Exposure to radiation can increased one’s risk of developing cancer. The risk of developing cancer from the dose of radiation received in this study is known to be low. The doctor performing this study will explain these risks in relation to your overall health situation.”

Spanish – “El estudio de investigación le expondrá a la radiación. Existe un pequeño riesgo de cáncer por la exposición a la radiación. Cada procedimiento de exploración por angiograma guiado por Tomografía computarizada (TC) lo expondrá a una cantidad de radiación más que la mayoría de los procedimientos de diagnóstico de rayos X de rutina. La exposición a la radiación puede aumentar el riesgo de desarrollar cáncer. Se sabe que el riesgo de desarrollar cáncer por la dosis de radiación recibida en este estudio es bajo. El médico que realice este estudio le explicará estos riesgos en relación con su situación general de salud.”

***English heading - CT-Guided Biopsy:***

***Spanish heading -*** ***biopsia guiada por CT***

English – “This research study will expose you to radiation. There is a small risk of cancer from exposure to radiation. Each CT procedure will expose you to an amount of radiation more than most routine diagnostic x-ray procedures. Exposure to radiation can increase one’s risk of developing cancer. The risk of developing cancer from the dose of radiation received in this study is known to be low. The doctor performing this study will explain these risks in relation to your overall health situation.”

Spanish – “El estudio de investigación le expondrá a la radiación. Existe un pequeño riesgo de cáncer por la exposición a la radiación. Cada procedimiento de exploración por CT lo expondrá a una cantidad de radiación más que la mayoría de los procedimientos de diagnóstico de rayos X de rutina. La exposición a la radiación puede aumentar el riesgo de desarrollar cáncer. Se sabe que el riesgo de desarrollar cáncer por la dosis de radiación recibida en este estudio es bajo. El médico que realice este estudio le explicará estos riesgos en relación con su situación general de salud.”

***English heading - High Resolution CT (HRCT) Scan:***

***Spanish heading - Exploración por CT de alta resolución (HRCT):***

English – “This research study will expose you to radiation. There is a small risk of cancer from exposure to radiation. Each HRCT scan procedure will expose you to an amount of radiation more than most routine diagnostic x-ray procedures. Exposure to radiation can increase one’s risk of developing cancer. The risk of developing cancer from the dose of radiation received in this study is known to be low. The doctor performing this study will explain these risks to you as any risks of the test in relation to your overall health situation.”

Spanish – “Este estudio de investigación lo expondrá a la radiación. Existe un pequeño riesgo de cáncer por la exposición a la radiación. Cada procedimiento de exploración por HRCT lo expondrá a una cantidad de radiación más que la mayoría de los procedimientos de diagnóstico de rayos X de rutina. La exposición a la radiación puede aumentar el riesgo de desarrollar cáncer. Se sabe que el riesgo de desarrollar cáncer por la dosis de radiación recibida en este estudio es bajo. El médico que realice este estudio le explicará estos riesgos para usted como cualquier riesgo de la prueba en relación con su situación general de salud."

***English heading - Low Dose CT (LDCT) Scan:***

***Spanish heading - exploración por CT de baja dosis (LDCT):***

English – “This research study will expose you to radiation. There is a small risk of cancer from exposure to radiation. Each LDCT scan procedure will expose you to an amount of radiation more than most routine diagnostic x-ray procedures. Exposure to radiation can increase one’s risk of developing cancer. The risk of developing cancer from the dose of radiation received in this study is known to be low. The doctor performing this study will explain these risks to you as any risks of the test in relation to your overall health situation.”

Spanish – “Este estudio de investigación lo expondrá a la radiación. Existe un pequeño riesgo de cáncer por la exposición a la radiación. Cada procedimiento de exploración por LDCT lo expondrá a una cantidad de radiación más que la mayoría de los procedimientos de diagnóstico de rayos X de rutina. La exposición a la radiación puede aumentar el riesgo de desarrollar cáncer. Se sabe que el riesgo de desarrollar cáncer por la dosis de radiación recibida en este estudio es bajo. El médico que realice este estudio le explicará estos riesgos para usted como cualquier riesgo de la prueba en relación con su situación general de salud."

***English heading - CT Scan:***

***Spanish heading – CT:***

English – “This research study will expose you to radiation. There is a small risk of cancer from exposure to radiation. Each CT scan procedure will expose you to an amount of radiation more than most routine diagnostic x-ray procedures. Exposure to radiation can increase one’s risk of developing cancer. The risk of developing cancer from the dose of radiation received in this study is known to be low. The doctor performing this study will explain these risks to you as any risks of the test in relation to your overall health situation.”

Spanish – “El estudio de investigación le expondrá a la radiación. Existe un pequeño riesgo de cáncer por la exposición a la radiación. Cada procedimiento de exploración por CT lo expondrá a una cantidad de radiación más que la mayoría de los procedimientos de diagnóstico de rayos X de rutina. La exposición a la radiación puede aumentar el riesgo de desarrollar cáncer. Se sabe que el riesgo de desarrollar cáncer por la dosis de radiación recibida en este estudio es bajo. El médico que realice este estudio le explicará estos riesgos en relación con su situación general de salud.”

***English heading - DEXA Scan:***

***Spanish heading - Exploración DEXA:***

English – “Each DEXA procedure will expose you to a very small amount of radiation, much less than most routine diagnostic x-ray procedures. Exposure to radiation can increase one’s risk of developing cancer. The amount of radiation to which you will be exposed during a DEXA scan is known to be low.”

Spanish – “Cada procedimiento DEXA lo expondrá a una cantidad muy pequeña de radiación, mucho menos que la mayoría de los procedimientos de diagnóstico de rayos X de rutina. La exposición a la radiación puede aumentar el riesgo de desarrollar cáncer. La cantidad de radiación a la que estará expuesto durante una exploración DEXA se sabe que es baja.”

***English heading - Radiolabeled Drug:***

***Spanish heading - Fármaco con radiomarcadores:***

English – “This research study drug will expose you to radiation. There is a risk of cancer from exposure to radiation. This treatment will expose you to an amount of radiation more than most routine diagnostic x-ray procedures. Exposure to radiation can increase one’s risk of developing cancer. This risk of developing cancer from the dose of radiation received in this study is known to be moderate. The doctor performing this study will explain these risks to you as any risks of the treatment in relation to your overall health situation.”

Spanish – “Este estudio de investigación lo expondrá a la radiación. Existe un pequeño riesgo de cáncer por la exposición a la radiación. Este tratamiento lo expondrá a una cantidad de radiación más que la mayoría de los procedimientos de diagnóstico de rayos X de rutina. La exposición a la radiación puede aumentar el riesgo de desarrollar cáncer. Se sabe que este riesgo de desarrollar cáncer a partir de la dosis de radiación recibida en este estudio es moderado. El médico que realice este estudio le explicará estos riesgos para usted como cualquier riesgo del tratamiento en relación con su situación general de salud."

***English heading - Mammography:***

***Spanish heading - Mamografía:***

English – “Each mammography procedure will expose you to a very small amount of radiation, similar to most routine diagnostic x-ray procedures. Exposure to radiation can increase one’s risk of developing cancer. The amount of radiation to which you will be exposed during mammography is known to be low.”

Spanish – “Cada procedimiento de mamografía la expondrá a una cantidad muy pequeña de radiación, similar a la mayoría de los procedimientos de diagnóstico de rayos X. La exposición a la radiación puede aumentar el riesgo de desarrollar cáncer. Se sabe que la cantidad de radiación a la que estará expuesta durante la mamografía es baja."

***English heading - Fluoroscopy:***

***Spanish heading – Fluoroscopía:***

English – “This research study will expose you to radiation. There is a risk of cancer from exposure to radiation. Each fluoroscopic procedure will expose you to an amount of radiation more than most routine diagnostic x-ray procedures. Exposure to radiation can increase one’s risk of developing cancer. The risk of developing cancer from the dose of radiation received in this study is known to be low. The doctor performing this study will explain these risks to you as any risks of the test in relation to your overall health situation.”

Spanish – “Este estudio de investigación lo expondrá a la radiación. Existe un pequeño riesgo de cáncer por la exposición a la radiación. Cada procedimiento fluoroscópico lo expondrá a una cantidad de radiación más que la mayoría de los procedimientos de diagnóstico de rayos X de rutina. La exposición a la radiación puede aumentar el riesgo de desarrollar cáncer. Se sabe que el riesgo de desarrollar cáncer por la dosis de radiación recibida en este estudio es bajo. El médico que realice este estudio le explicará estos riesgos para usted como cualquier riesgo de la prueba en relación con su situación general de salud."

***English heading - Fluoroscopy Angiogram:***

***Spanish heading – angiografía por fluoroscopía:***

English – “This research study will expose you to radiation. There is a risk of cancer from exposure to radiation. Each fluoroscopic procedure will expose you to an amount of radiation more than most routine diagnostic x-ray procedures. Exposure to radiation can increase one’s risk of developing cancer. The risk of developing cancer from the dose of radiation received in this study is known to be low. The doctor performing this study will explain these risks to you as any risks of the test in relation to your overall health situation.”

Spanish – “Este estudio de investigación lo expondrá a la radiación. Existe un pequeño riesgo de cáncer por la exposición a la radiación. Cada procedimiento fluoroscópico lo expondrá a una cantidad de radiación más que la mayoría de los procedimientos de diagnóstico de rayos X de rutina. La exposición a la radiación puede aumentar el riesgo de desarrollar cáncer. Se sabe que el riesgo de desarrollar cáncer por la dosis de radiación recibida en este estudio es bajo. El médico que realice este estudio le explicará estos riesgos para usted como cualquier riesgo de la prueba en relación con su situación general de salud."

***English heading - Fluoroscopy Guided Lumbar Puncture:***

***Spanish heading - punción lumbar guiada por fluoroscopía:***

English – “This research study will expose you to radiation. There is a small risk of cancer from exposure to radiation. Each fluoroscope guided lumbar puncture will expose you to an amount of radiation more than most routine diagnostic x-ray procedures. Exposure to radiation can increase one’s risk of developing cancer. The risk of developing cancer from the dose of radiation received in this study is known to be low. The doctor performing this study will explain these risks to you as any risks of the test in relation to your overall health situation.”

Spanish – “Este estudio de investigación lo expondrá a la radiación. Existe un pequeño riesgo de cáncer por la exposición a la radiación. Cada procedimiento fluoroscópico lo expondrá a una cantidad de radiación más que la mayoría de los procedimientos de diagnóstico de rayos X de rutina. La exposición a la radiación puede aumentar el riesgo de desarrollar cáncer. Se sabe que el riesgo de desarrollar cáncer por la dosis de radiación recibida en este estudio es bajo. El médico que realice este estudio le explicará estos riesgos para usted como cualquier riesgo de la prueba en relación con su situación general de salud."

***English heading - Fluoroscope Guided Biopsy:***

***Spanish heading - biopsia guiada por fluoroscopía:***

English – “This research study will expose you to radiation. There is a small risk of cancer from exposure to radiation. Each fluoroscope guided biopsy procedure will expose you to an amount of radiation more than most routine diagnostic x-ray procedures. Exposure to radiation can increase one’s risk of developing cancer. The risk of developing cancer from the dose of radiation received in this study is known to be low. The doctor performing this study will explain these risks to you as any risks of the test in relation to your overall health situation.”

Spanish – “Este estudio de investigación lo expondrá a la radiación. Existe un pequeño riesgo de cáncer por la exposición a la radiación. Cada procedimiento fluoroscópico lo expondrá a una cantidad de radiación más que la mayoría de los procedimientos de diagnóstico de rayos X de rutina. La exposición a la radiación puede aumentar el riesgo de desarrollar cáncer. Se sabe que el riesgo de desarrollar cáncer por la dosis de radiación recibida en este estudio es bajo. El médico que realice este estudio le explicará estos riesgos para usted como cualquier riesgo de la prueba en relación con su situación general de salud."

***English heading - CT and Fluoroscopy Scan of the head:***

***Spanish heading - CT y escáner de fluoroscopía de la cabeza:***

English – “This research study will expose you to radiation. The imaging tests that you are going to receive in this study (CT) and the fluoroscopic procedure to remove the clot in your brain uses X-rays to visualize the stroke and the clot causing it, and to guide its removal. There is a small risk of cancer from exposure to radiation. Each CT scan and fluoroscopic procedure will expose you to an amount of radiation more than most routine diagnostic x-ray procedures. Exposure to radiation can increase one’s risk of developing cancer. The risk of developing cancer from the dose of radiation received in this study is known to be low. The doctor performing this study will explain these risks to you as any risks of the test in relation to your overall health situation.”

Spanish – “Este estudio de investigación lo expondrá a la radiación. Las pruebas de imagen que se van a recibir en este estudio (CT) y el procedimiento fluoroscópico para eliminar el coágulo en su cerebro utilizan rayos X para visualizar el accidente cerebrovascular y el coágulo que lo causa, y para guiar su extracción. Existe un pequeño riesgo de cáncer por la exposición a la radiación. Cada tomografía computarizada y el procedimiento fluoroscópico lo expondrán a una cantidad de radiación más que la mayoría de los procedimientos de diagnóstico de rayos X de rutina. La exposición a la radiación puede aumentar el riesgo de desarrollar cáncer. Se sabe que el riesgo de desarrollar cáncer por la dosis de radiación recibida en este estudio es bajo. El médico que realice este estudio le explicará estos riesgos para usted como cualquier riesgo de la prueba en relación con su situación general de salud."

***English heading - CT and Fluoroscopy Scan:***

***Spanish heading - CT y escáner de fluoroscopía:***

English – “This research study will expose you to radiation. There is a small risk of cancer from exposure to radiation. Each CT scan and fluoroscopic procedure will expose you to an amount of radiation more than most routine diagnostic x-ray procedures. Exposure to radiation can increase one’s risk of developing cancer. The risk of developing cancer from the dose of radiation received in this study is known to be low. The doctor performing this study will explain these risks to you as any risks of the test in relation to your overall health situation.”

Spanish – “Este estudio de investigación lo expondrá a la radiación. Existe un pequeño riesgo de cáncer por la exposición a la radiación. Cada tomografía computarizada y el procedimiento fluoroscópico lo expondrán a una cantidad de radiación más que la mayoría de los procedimientos de diagnóstico de rayos X de rutina. La exposición a la radiación puede aumentar el riesgo de desarrollar cáncer. Se sabe que el riesgo de desarrollar cáncer por la dosis de radiación recibida en este estudio es bajo. El médico que realice este estudio le explicará estos riesgos para usted como cualquier riesgo de la prueba en relación con su situación general de salud."

***English heading - Coronary CT Angiography (CCTA) Scan:***

***Spanish heading - Exploración por angiografía coronaria (CCTA):***

English – “This research study will expose you to radiation. There is a small risk of cancer from exposure to radiation. Each CCTA scan procedure will expose you to an amount of radiation more than most routine diagnostic x-ray procedures. Exposure to radiation can increase one’s risk of developing cancer. The risk of developing cancer from the dose of radiation received in this study is known to be low. The doctor performing this study will explain these risks to you as any risks of the test in relation to your overall health situation.”

Spanish – “Este estudio de investigación lo expondrá a la radiación. Existe un pequeño riesgo de cáncer por la exposición a la radiación. Cada procedimiento de exploración por CCTA lo expondrá a una cantidad de radiación más que la mayoría de los procedimientos de diagnóstico de rayos X de rutina. La exposición a la radiación puede aumentar el riesgo de desarrollar cáncer. Se sabe que el riesgo de desarrollar cáncer por la dosis de radiación recibida en este estudio es bajo. El médico que realice este estudio le explicará estos riesgos para usted como cualquier riesgo de la prueba en relación con su situación general de salud."

***English heading - Cone Beam CT (CBCT) Scan:***

***Spanish heading - exploración por CT de haz cónico (CBCT):***

English – “This research study will expose you to radiation. There is a small risk of cancer from exposure to radiation. Each CBCT scan procedure will expose you to an amount of radiation more than most routine diagnostic x-ray procedures. Exposure to radiation can increase one’s risk of developing cancer. The risk of developing cancer from the dose of radiation received in this study is known to be low. The doctor performing this study will explain these risks to you as any risks of the test in relation to your overall health situation.”

Spanish – “Este estudio de investigación lo expondrá a la radiación. Existe un pequeño riesgo de cáncer por la exposición a la radiación. Cada procedimiento de exploración por CBCT lo expondrá a una cantidad de radiación más que la mayoría de los procedimientos de diagnóstico de rayos X de rutina. La exposición a la radiación puede aumentar el riesgo de desarrollar cáncer. Se sabe que el riesgo de desarrollar cáncer por la dosis de radiación recibida en este estudio es bajo. El médico que realice este estudio le explicará estos riesgos para usted como cualquier riesgo de la prueba en relación con su situación general de salud."

***English heading - Pregnancy:***

***Spanish heading - Embarazo:***

English – “If you are pregnant or become pregnant, you will not be allowed to participate in this study. If you are a woman who could become pregnant, you must have a pregnancy test to make sure you are not pregnant. A pregnancy test will be performed before each \_\_\_ procedure. If you are pregnant, you will not have the \_\_\_ procedure performed.

Spanish – “Si está embarazada o queda embarazada, no se le permitirá participar en este estudio. Si usted es una mujer que podría quedar embarazada, debe hacerse una prueba de embarazo para asegurarse de que no esté embarazada. Se realizará una prueba de embarazo antes de cada procedimiento de \_\_\_. Si está embarazada, no se le realizará el procedimiento de \_\_\_.”

**English heading - Conflict of Interest:**

**Spanish heading - Conflicto de interés:**

English – “The study doctor, Dr. \_\_\_, has a financial interest in the company sponsoring this study. Dr. \_\_\_\_ received consulting income from \_\_\_\_\_. The nature of this conflict and the management of the conflict of interest has been reviewed by the USC Conflict of Interest Review Committee (CIRC).”

Spanish – “El médico del estudio, el Dr. \_\_\_, tiene un interés financiero en la compañía que patrocina este estudio. El Dr. \_\_\_\_ recibió ingresos por consultoría de \_\_\_\_\_. La naturaleza de este conflicto y la gestión del conflicto de intereses han sido revisadas por el Comité de Revisión de Conflicto de Intereses de la USC (CIRC).”

**English heading - Confidentiality Section:**

**Spanish heading - Sección de confidencialidad**

English – “People who provide medical care or who handle billing and payment at USC may review your research records and medical records, if necessary to conduct the research.”

Spanish – “Las personas que brindan atención médica o que manejan la facturación y el pago en USC pueden revisar sus registros de investigación y registros médicos, si es necesario para llevar a cabo la investigación.”

**English heading – Injury Section:**

**Spanish heading – “Sección sobre lesiones”**

English – “If you are injured or hurt as a result of taking part in this study and need medical treatment, please tell your study doctor. The study sponsors will not offer to pay for medical treatment for injury. Your insurance company may not be willing to pay for study-related injury. If you have no insurance, you would be responsible for any costs. If you feel this injury was a result of medical error, you keep all your legal rights to receive payment for this even though you are in a study.”

Spanish – “Si resulta lesionado o herido debido a su participación en este estudio y necesita tratamiento médico, avísele a su médico del estudio. Los patrocinadores del estudio no se ofrecerán a pagar el tratamiento médico para sus lesiones. Su compañía de seguros podría no estar dispuesta a pagar por lesiones relacionadas con el estudio. Si no tiene seguro, usted sería responsable de todos los costos. Si siente que esta lesión fue resultado de un error médico, usted conserva todos sus derechos legales a recibir pago por ello, incluso si participa en un estudio.”